

行政院國家科學委員會補助專題研究計畫成果報告 期末報告

敦煌佛教寫本與唐代漢字文化圈古寫經之考察

計畫類別：個別型計畫
計畫編號：NSC 101-2410-H-343-022-
執行期間：101年08月01日至102年10月31日
執行單位：南華大學文學系（所）

計畫主持人：鄭阿財
共同主持人：蔡忠霖
計畫參與人員：碩士班研究生-兼任助理人員：鍾明全
碩士班研究生-兼任助理人員：柯加恩
博士班研究生-兼任助理人員：廖秀芬
博士班研究生-兼任助理人員：張家豪

報告附件：移地研究心得報告

處理方式：

1. 公開資訊：本計畫涉及專利或其他智慧財產權，1年後可公開查詢
2. 「本研究」是否已有嚴重損及公共利益之發現：否
3. 「本報告」是否建議提供政府單位施政參考：否

中華民國 103 年 02 月 17 日

中文摘要：余多年來關注敦煌文獻與東亞漢文文獻，以為：大唐盛世，絲路暢通，以長安為中心，向西經河西而遠及中亞，向東經朝鮮半島而遠至日本。漢字的傳播在廣袤的西域、中原、東北亞等不同民族，不同語言的國度中，形成了以漢字作為閱讀與書寫工具的漢字文化圈。影響深遠，其主要呈現在典章、律令、教育、宗教等方面，其中佛教典籍尤為顯著。尤其地處西北邊陲的敦煌與西域的高昌、于闐、龜茲的聯繫；東鄰的韓國、日本，乃至時代稍後鄰近敦煌的西夏、遼等，都曾長期大量的流傳漢文佛教寫經，值得系統考察。

本計畫擬以敦煌寫本與日本古寫經為核心，結合今存西域的吐魯番、高昌、龜茲、于闐古寫經，西北邊陲的西夏的漢文寫經。從唐代漢字文化圈的視野進行考察，尋求其共同特性，析論各自民族與區域的獨特性。以補充傳世漢文藏經，並探究唐代漢文佛教文獻傳播的實況；同時宏觀的解讀佛教東傳的發展脈絡；具體析論各國在漢文佛典傳播中的取捨與特色。並據以探究各漢字文化圈寫本文字的傳承與變異，希望能開闢古寫經的研究視野，拓展敦煌文獻研究的新境界。

中文關鍵詞：敦煌，漢字文化圈，寫經，唐代，東亞，西域

英文摘要：In my long career in studying Dunhuang manuscripts as well as Chinese texts in East Asia, I have suggested that, in the Tang dynasty, centering on Chang'an, the Silk Road has been linking Central Asia via the Hexi Corridor with Japan via Korea peninsula, and since the spread of a fine writing system in Chinese characters in many different countries with multiple ethnic groups and speaking multiple languages from the Central Plain to the Western Regions and Northeast Asia it has formed a Chinese character cultural sphere, which focused on Chinese characters as instrumental reading and writing tools. The profound impact of this system could be explicitly seen in the rich literature of political institutions, legal system, education, and religions,

especially in Buddhist manuscripts. Along the Silk Road, in many cities such as Dunhuang, Turfan, Khotan, and Kucha in the west, and in Korea, Japan in the east, as well as in Tangut and Khitan or Liao areas, numerous manuscripts in Chinese characters have been discovered, which deserve a systematic and comprehensive study.

My project will focus on manuscripts from Dunhuang and Japan, also looking at manuscripts from Korea, Khotan, Kucha, and Turfan, as well as those from Tangut and Liao, examining them in the context of Chinese character cultural sphere. I am expected to investigate their common features and the particulars in different regions and ethnic groups. My goals will not only use these materials to supplement the transmitted Buddhist canon, but also draw a new image of the spread of these manuscripts across the boundaries of nation, region, and ethnicity. This study will help us earn a better understanding the eastward spread of Buddhism, and how different regions and nations have chosen and accepted different Buddhist literature. It will also help us understand how the manuscript culture preserved its continuity and also developed its new traditions in the Chinese character cultural sphere at large. By doing so, I hope that this project can broaden current horizon of Dunhuang studies and refresh this field and expect to enter a brand new realm of Dunhuang studies.

英文關鍵詞： Dunhuang, Chinese Character Cultural Sphere, Buddhist Manuscript, Tang Dynasty, East Asia, Western Regions

敦煌佛教寫本與唐代漢字文化圈古寫經之考察

計畫類別：個別型計畫 整合型計畫

計畫編號：NSC 101-2410-H-343-022-

執行期間：2012年08月01日至2013年10月31日

執行機構及系所：南華大學文學系（所）

計畫主持人：鄭阿財

共同主持人：蔡忠霖

計畫參與人員：博士生研究生—兼任助理人員：廖秀芬

博士生研究生—兼任助理人員：張家豪

碩士班研究生—兼任助理人員：鍾明全

碩士班研究生—兼任助理人員：柯加恩

本計畫除繳交成果報告外，另含下列出國報告，共1份：

移地研究心得報告

出席國際學術會議心得報告

國際合作研究計畫國外研究報告

處理方式：除列管計畫及下列情形者外，得立即公開查詢

涉及專利或其他智慧財產權，一年二年後可公開查詢

中 華 民 國 103 年 1 月 16 日

目錄

壹、前言

一、研究目的

二、文獻探討

三、研究方法

貳、結論與建議

一、總論

二、分論

三、建議

參、參考文獻

肆、國科會補助專題研究計畫成果自評表

伍、附錄：

一、國科會補助專題研究計畫移地研究心得報告

二、已發表之相關論文

中文摘要

余多年來關注敦煌文獻與東亞漢文文獻，以為：大唐盛世，絲路暢通，以長安為中心，向西經河西而遠及中亞，向東經朝鮮半島而遠至日本。漢字的傳播在廣袤的西域、中原、東北亞等不同民族，不同語言的國度中，形成了以漢字作為閱讀與書寫工具的漢字文化圈。影響深遠，其主要呈現在典章、律令、教育、宗教等方面，其中佛教典籍尤為顯著。尤其地處西北邊陲的敦煌與西域的高昌、于闐、龜茲的聯繫；東鄰的韓國、日本，乃至時代稍後鄰近敦煌的西夏、遼等，都曾長期大量的流傳漢文佛教寫經，值得系統考察。

本計畫擬以敦煌寫本與日本古寫經為核心，結合今存西域的吐魯番、高昌、龜茲、于闐古寫經，西北邊陲的西夏的漢文寫經。從唐代漢字文化圈的視野進行考察，尋求其共同特性，析論各自民族與區域的獨特性。以補充傳世漢文藏經，並探究唐代漢文佛教文獻傳播的實況；同時宏觀的解讀佛教東傳的發展脈絡；具體析論各國在漢文佛典傳播中的取捨與特色。並據以探究各漢字文化圈寫本文字的傳承與變異，希望能開闢古寫經的研究視野，拓展敦煌文獻研究的新境界。

關鍵字：敦煌 漢字文化圈 寫經 唐代 東亞 西域

英文摘要

Perspectives on Buddhist Manuscripts from Dunhuang and the Ancient Manuscripts in Chinese Character Cultural Sphere

Abstract

In my long career in studying Dunhuang manuscripts as well as Chinese texts in East Asia, I have suggested that, in the Tang dynasty, centering on Chang'an, the Silk Road has been linking Central Asia via the Hexi Corridor with Japan via Korea peninsula, and since the spread of a fine writing system in Chinese characters in many different countries with multiple ethnic groups and speaking multiple languages from the Central Plain to the Western Regions and Northeast Asia it has formed a Chinese character cultural sphere, which focused on Chinese characters as instrumental reading and writing tools. The profound impact of this system could be explicitly seen in the rich literature of political institutions, legal system, education, and religions, especially in Buddhist manuscripts. Along the Silk Road, in many cities such as Dunhuang, Turfan, Khotan, and Kucha in the west, and in Korea, Japan in the east, as well as in Tangut and Khitan or Liao areas, numerous manuscripts in Chinese characters have been discovered, which deserve a systematic and comprehensive study.

My project will focus on manuscripts from Dunhuang and Japan, also looking at manuscripts from Korea, Khotan, Kucha, and Turfan, as well as those from Tangut and Liao, examining them in the context of Chinese character cultural sphere. I am expected to investigate their common features and the particulars in different regions and ethnic groups. My goals will not only use these materials to supplement the transmitted Buddhist canon, but also draw a new image of the spread of these manuscripts across the boundaries of nation, region, and ethnicity. This study will help us earn a better understanding the eastward spread of Buddhism, and how different regions and nations have chosen and accepted different Buddhist literature. It will also help us understand how the manuscript culture preserved its continuity and also developed its new traditions in the Chinese character cultural sphere at large. By doing so, I hope that this project can broaden current horizon of Dunhuang studies and refresh this field and expect to enter a brand new realm of Dunhuang studies.

Key Words: Dunhuang, Chinese Character Cultural Sphere, Buddhist Manuscript, Tang Dynasty, East Asia, Western Regions

壹、前言

一、研究目的

所謂「漢字文化圈」是指以漢字作為閱讀、書寫工具所形成的文化圈。範圍小於漢文化圈然較漢文化圈具體而明確。漢字是記錄漢語語素音節的表意性方塊寫符號。兩千多年以來，作為交流工具和文化載體，不僅對中華民族的統一而且對於周邊地區和周邊民族的文字與文化發展，均有著重大而深遠的影響。

漢文化作為高強勢文化被周邊民族與國家所仰慕，從西元前即開始，中國與朝鮮、日本、越南等國之間已經有了相當頻繁的文化交流。在交流中，漢字被作為文化傳播的載體，從進步發達的文化高地——漢文化中心的中原地區，被引進到朝鮮半島、日本列島以及中南半島，形成了東亞漢字文化區。周邊的民族和地區幾乎都是透過漢字與漢字所載的漢文化，進行密切的文化交流。

在漢字文化圈中，過去學界較為重視東北亞的日本、韓國漢文學與漢文文獻，近年也注意到東南亞的越南漢文文獻。就時代論，自唐宋至明清，由於明清保存的漢文獻較多，包括了傳統四部典籍、漢文小說、漢詩、漢文，近年逐漸展開了整理與研究，而成為域外漢文文獻研究的重心。

唐代為中國盛世，東鄰日本一批批遣唐使、學問僧大量的將漢籍文獻及佛教經典輸入日本，並在日本大力展開傳播。奈良朝、平安朝，在皇室貴族的提倡下，佛教興起更造就了日本珍貴的古寫經文化。

時至今日，日本許多古老的寺院仍保存有為數可觀的古寫經。尤其是奈良、平安朝的古寫經，在日本學界長期以來形成了古寫經研究的優良傳統。特別是當1900年敦煌藏經洞的發現，為數約六萬卷的寫卷中，以唐五代漢文佛教文獻最為大宗，約佔百分之九十，成為國際敦煌學研究的重心。敦煌寫卷的轟動與深受重視，連帶的也使日本古寫經受到矚目，甚至日本學界有以為「以正倉院聖語藏為核心的日本古寫經，有著與敦煌佛教文獻同等的價值」。可見敦煌寫經不但提供學界研究中古漢傳佛教的寶貴材料，也提供整合日本古寫經進行更為深化研究的良好材料與契機。結合敦煌佛經寫本與日本古寫經、西域古寫經進行綜合、全面考察研究，相信既可以相互補充，又可以充分瞭解唐代漢文佛教文獻傳播的各個面向與實際狀況；又可宏觀的解讀漢傳佛教東來、西傳的發展脈絡，開拓敦煌佛教文獻研究的新境界。

二、文獻探討

有關敦煌文獻中佛經寫本的考論，日本學界較早開始，然除禪宗典籍文獻的整理研究外，大多侷限於收藏文獻的公布，以挖寶式的研究，針對所見的個別佛經寫本進行敘錄與考述，尠有較為全面而系統的研究。

近年研究，主要如方廣錫《中國寫本大藏經研究》（上海：上海古籍出版社，

2006年)，書中運用大量的敦煌寫本資料，對佛教初傳到會昌法難後，這一時段內入藏的佛教寫本進行考察，並對佛教寫本大藏經的醞釀、發展、成熟論述，乃至寫本藏經的功能形態進行分類與考證。此外便是對中國國家圖書館、英國圖書館等各大敦煌寫卷收藏進行寫卷編目著錄工作，對於敦煌寫本佛經的敘錄與梳理頗有貢獻，提供研究的基礎參考。

有關日本古寫經的調查、整理者較多，集中在奈良寫經的研究，其中石田茂作的《寫經より見たる奈良朝佛教の研究》（東京：東洋文庫，1966）、榮原永遠男《奈良時代写經史研究》（東京：塙書房，2003）較為全面且有系統，屬於通論之作。近年擺脫傳統對正倉院奈良寫經的研究，積極發掘其他寺院密藏的古寫經，且大有發現。特別是以落合俊典帶領的『日本古寫經的調查研究計畫』，研究規模大而成果豐碩，如《七寺古逸經典研究叢書》六卷及新近出版「日本古寫經善本叢刊」的《集諸經禮懺儀卷下》、《金剛寺藏觀無量壽經無量壽經優婆提舍願生偈註卷下》…等，都是重要微觀研究整理成果。

至於有關結合敦煌佛經寫本與日本古寫經的研究方面，主要如方廣錫〈敦煌遺書與奈良平安寫經〉（《敦煌研究》2006：6，頁139-145），比較了敦煌遺書和奈良寫經異同，並可作為敦煌遺書與奈良寫經相互印證之補充，對研究文化傳播具有一定的意義。落合俊典〈敦煌佛典與奈良平安寫經——分類學的考察〉（著，蕭文真 譯《敦煌學》28輯，2010.3，頁111-124），說明「從中原（長安、洛陽）至敦煌及正倉院」的傳播路徑，提出：以正倉院聖語藏為核心的日本古寫經，有著與敦煌佛教文獻同等的價值。

綜觀過去的研究，由於受限於資料的公布，因此宏觀、系統的考察不易；另一方面，研究的課題，大多以單讀的佛經寫本考述為主，其次，跳脫單一寫本研究的面向，不論是敦煌佛經寫本或日本古寫經，主要也都集中在與傳世一切經的比較與補充。

近年敦煌文獻大量公布與印行，先有縮微膠卷的流通，後有大型寫本圖錄的相繼問世，更有 IDP 國際敦煌學項目寫卷掃描數位資料庫的公開，日本方面也有『聖語藏』的流通與「日本古寫經データベース」的建構，凡此種種，解決了長期以來閱讀與研究的困難，大大改善了研究的條件，有利於現今研究的展開。

三、研究方法

漢字文化圈古寫經具有文物、文獻與文字等價值，從學術研究論，尤在文獻與文字。首先就文獻性質言，敦煌佛經寫本，可大別為一切經（即正式寫經）、供養經（又稱施經、奉納經）、日常用經。西域、日本古寫經則以一切經為主。就目前已公佈的敦煌文獻來考察，敦煌佛經書寫時代與日本奈良平安寫經相近，雖然平安朝寫經大多約當北宋時期（即11世紀至12世紀末）抄寫的，但主要還是據奈良古寫經抄寫的。相較於宋藏、高麗藏等其它刊本，更接近於隋唐佛教文獻的原貌，而其抄寫文字本身極具唐代漢字形體之研究價值，是研究唐代楷書異體字研究之寶貴素材。現存的文獻，不論是敦煌寫經或日本古寫經，均提供我

們豐富全面的寫本文化實物史料。

本計畫擬以敦煌佛教寫本、西域寫經、日本古寫經為核心。其中，西域寫經大多斷簡殘篇，敦煌寫本與日本古寫經數量多，時代近，為研究之主體。敦煌寫經一切經供養經與日常用經均見，日本古寫經要以一切經為主，二者有同有異。本計畫之研究擬從漢字文化圈古寫經的文獻、文字與文化等三個面向切入。研究方法主要以佛教文獻學研究法為基礎，針對敦煌佛教經典寫本、西域寫經、日本古寫經等與唐釋智昇《開元釋教錄》及圓照《貞元新定釋教目錄》等載錄進行比對；區分入藏與不入藏。不入藏中再區分為：異譯經、別生經、疑偽經；並將分別古逸之異譯經、別生經、疑偽經進行考辨、校錄等提供文獻研究之良好基礎。

同時針對各寫本書寫之漢字，以寫本文字學研究法，展開寫本異體字之判讀與採錄，進而分析其字體結構與異體現象，並持與唐代字書異體字、碑刻異體字比較；歸納不同區域寫本之字體特色，解釋其形成之原因。

除致力於文獻梳理研究的基礎，尋求文獻、傳播與歷史的佐證外，並輔以寫本原件之考察，以及漢字文化圈佛教信仰之歷史遺跡的踏勘，以期深刻理解漢傳佛教經典在漢字文化圈傳播之脈絡與演變，強化研究成果，提供學界參考。

貳、結論與建議

一、總論

敦煌藏經洞的寶藏因為未能及時被學術界發現而整體收藏，造成了流散世界各地的悲慘命運。敦煌寫卷主要的收藏集中在英國倫敦、法國巴黎、俄國聖彼得堡及中國北京，還有大大小小的收藏分散在中國、日本、歐洲、美國等 20 多個公私收藏單位及個人，如此的分散，造成研究極大的不便。

近年來由於學界不斷的呼籲與收藏者的自覺，四大收藏的英、法、俄藏均已公佈，且有品質良好可資利用的圖錄出版流通；而中國和上海圖書館、上海博物館、甘藏、浙藏、北大藏，也陸續以大型圖錄出版寫卷照片。這也促使日本收藏者積極公佈的行動，2005 年日本中村不折藏圖錄也已公諸，而有《台東區立書道博物館所藏中村不折舊藏禹域墨書集成》上中下三卷正式出版。這些出版更催促著中國國家圖書館館藏敦煌文獻、日本羽田亨藏敦煌秘笈出版的加速進展。2012 年 5 月北京圖書館出版社終於完成了《國家圖書館藏敦煌遺書》全部 146 冊的正式出版。日本大阪財團法人武田科學振興財團杏雨書屋也於 2013 年 3 月以彩色圖版完成 1—9 冊第 1 號到 775 號寫卷刊佈。敦煌文獻的公布至此可謂達到前所未有的盛況。

當各大收藏單位藏卷悉數公佈之後，學界又積極的對清末民初曾在西北地區當官且有過收藏的私家散藏投入關注；地方性圖書館藏卷逐漸成為訪查的焦點，

並對個別藏家流散的蹤跡進行追查¹。近年更關注到這些人物里籍所在之地方性圖書館、博物館的收藏。

清末、民初至對日抗戰，這段動亂時期，許多收藏家寓居活動之區域，如天津、上海、青島等地，也是當時人士收藏家寓居的主要地方，也是文物流布聚散的主要地區。²

2010年以來，敦煌研究院不斷接到各地發現收藏有敦煌遺書的消息，於是敦煌研究院文獻研究所便針對零星收藏地點展開系統的調查，發現並證實了200多件之前未公佈或未開展過研究的敦煌遺書。2012年10月《敦煌研究》2012年第5期，刊載了此一調查結果的系列文章。除馬德〈國內散藏敦煌遺書的調查隨筆〉外，還有陳寶林〈重慶寶林博物館藏敦煌寫經〉、于芹〈山東博物館藏敦煌遺書敘錄〉、劉雪平〈湖南省圖書館藏敦煌遺書敘錄〉、杜雲虹〈山東圖書館藏敦煌寫經〉、王保東〈酒泉博物館藏敦煌寫經〉。³便是調查結果的最新公布。

2013年6月，山東青島市博物館公佈了《青島市博物館珍貴文物目錄》，此次公佈的藏品範圍，主要為該館所藏三級以上（含三級）珍貴文物，包括書畫、古籍、銅器、甲骨……等17大類。其中有敦煌遺書八件。這些珍貴文獻的公佈，皆有助於敦煌佛教寫本與唐代漢字文化圈古寫經之考察

二、分論

（一）青島市博物館藏敦煌佛教寫本之考察

今年7月21日至31日前往北京大學中國古代史研究中心，展開移地研究。並於8月17日—20日到北京參加中國敦煌吐魯番學會為慶祝學會成立30週年，於首都師範大學舉辦的敦煌學國際學術研討會，會後經北大朱玉麒教授精心安排我們到青島進行考察。在隋永琦館長和石建民副館長的協助下，由館長助理、文保部主任趙好、書畫研究專家趙增陪同，展開館藏敦煌文獻之閱覽。閱覽了該館所藏：《大般涅槃經》卷二殘卷、《妙法蓮華經》卷一殘本、《毗尼律藏》殘卷、《妙法蓮華經》卷第七、《佛名經》殘卷、《般若波羅蜜光讚經問品下》、《維摩義記》殘卷、唐人寫經殘本等八件藏品。閱覽後，整理成青島市博物館藏敦煌寫卷經眼錄，並略論其來源與價值。茲將研究成果下：

（一）青島市博物館藏卷之來源：青島市博物館藏八件敦煌文獻，有五件為許承堯舊藏，一件為竹心居士藏。許承堯舊藏五件中，四件有「歛許芑父游隴所得」長方行陽文朱印，一件有「許承堯印」方形陽文朱印，同時有二卷有許承堯題跋。

¹如余欣針對安徽許承堯所藏進行調查，見《許承堯舊藏敦煌文獻的調查與研究》，《敦煌學·日本學——石塚晴通教授退職紀念會論文集》，上海辭書出版社，2005年，頁151-192。

²如李盛鐸、方爾謙晚年移居天津，其舊藏部分敦煌遺書隨之來到天津。後來，流散天津市面，一部分為天津收藏家周叔弢、張叔誠等人收藏。1981年，周叔弢將256件敦煌寫卷，捐給天津市政府，歸藏於天津市藝術博物館。現收入《天津市藝術博物館藏敦煌文獻》（1-7）；《上海博物館藏敦煌吐魯番文獻》（1-2）、《上海圖書館藏敦煌吐魯番文獻》（1-4）收入不少上海文物管理委員會撥交上海地區人士託管的敦煌寫卷，其中不乏收藏名家如陳閻、吳士鑑、王樹柟、許承堯、葉恭綽、龔釗、袁克文、張維等人的舊藏。

³見《敦煌研究》2012年第5期（總135），2012年10月。

其中許承堯舊藏卷來自青島湛山寺，為葉恭綽所捐贈。另一件《妙法蓮華經》第二十七、二十八品殘卷，包首署有：「唐燉煌妙法蓮華經 竹心居士藏/无量題(小字雙行)」，另有陽文方形四字朱印，不易辨認，似為「□□二郎」。其中「无量題」的无量當是當代名家。尤其書法獨樹一幟以「孩兒體」著稱的謝无量。

(二) 青島市博物館藏敦煌寫卷之價值：

1.從文物的觀點來看，長達近8公尺、保存完整、品相良好有隋開皇元年張珍和夫妻發心題記的《大般涅槃經卷》寫卷，實屬罕見，而許承堯舊藏各卷，以及由16片不同內容的佛經殘片裁剪黏貼而成8個折子的唐人寫經，均不失為書法中的精品。其中由殘片裁剪黏貼而成折子的藏經，頗有與啟功珍藏《敦煌寫經殘片》⁴同樣具有鑑定唐人寫經之《隨身寶》功能之妙，其形式亦與杏雨書屋《敦煌秘笈》羽589、羽590敦煌出土經斷片集「芳草落花」上下六十片⁵類似，同樣具有書法精美，與唐人字跡標竿、寫卷判準之特色，殆為收藏名家所有。

2.從文獻的視角來看，也有不少可供進一步探究的地方。如《毗尼律藏》殘卷，寫卷尾題作『尼律藏』，疑脫『毗』字，當為《毗尼律藏》。寫卷內容與大抵佛陀耶舍共竺佛念等譯《四分律》相同，然有文字多少尚有出入，是青島市博物館此藏卷內容雖係四分律，然顯然與今律藏有所不同，究係何本？值得探究。

其次，《佛名經》殘卷，此卷雖內容大抵見於《佛說佛名經》三十卷本(T14, No.441)之卷十二至卷十三，然仍有不盡相同之處。禮拜法寶時，禮拜僧寶時，所列佛名亦不盡相同。青島市博物館藏本《佛名經》究屬何系？值得研究。

再者，《維摩義記》殘卷，內容蓋出自慧遠《維摩義記》。然細作比對當是慧遠《維摩義記》卷一〈方便品〉之摘略。由「民」字缺筆避諱，推測此當是唐人注疏學流行下摘抄慧遠《維摩義記》。青島市博物館此一藏卷無疑又為唐代維摩信仰風行提供一佐證材料。

此外，館藏五件為許承堯舊藏敦煌卷子中二見附有許承堯題跋，在敦煌學研究史上也具有一定的價值。許承堯在敦煌寫散藏諸家中，除了數量可觀外，更由於許氏擅長書法，於歷代書法之鑑賞品評亦極精到；因此，其所收藏之敦煌寫經，大多屬精品，許氏每每撰有題跋，其中頗有能呈現其對寫卷書法評騭與斷代之功力，是許承堯堪稱敦煌寫卷斷代研究之先行者。此題跋內容，正可提供許承堯對敦煌寫卷書法評騭與斷代研究之具體證明與材料。

(二) 論日本藏敦煌寫本及古寫經靈驗記的價值

有關靈驗記的研究，主要因敦煌文獻的整理研究而引發；日本的靈驗記研究夙有傳統，加上敦煌寫本靈驗記的發現，更擴大其發展，尤能呈顯結合二者進行整合研究之必要性。余意以為：日本靈驗記研究特點在於既保存有中國古寫本六朝、唐代靈驗記，又有日本所撰輯之靈驗記；同時最早關心敦煌文獻，極力從事

⁴啟功珍藏《敦煌寫經殘片》，北京：北京師範大學出版社，2006年6月。

⁵吉川忠夫編：《敦煌秘笈影片冊八》，大阪：杏雨書屋，2012年12月，頁48-82。

整理研究佛教文獻的日本，對敦煌文獻中之靈驗記也表現出高度的學術敏銳度。以下特就所得見之日本藏敦煌寫卷與古寫本中之靈驗記，選擇最具特色的《懺悔滅罪金光明經冥報傳》、及《誦持金剛般若波羅蜜經靈驗記》進行考論，並論述其研究價值與意義。

1. 日藏敦煌寫本及古寫經《金光明經懺悔滅罪傳》的特色與價值

近年日本敦煌寫卷收藏陸續公佈並出版，先是 2005 年《台東區立書道博物館所藏中村不折舊藏禹域墨書集成》上中下三卷⁶，之後有大阪財團法人武田科學振興財團杏雨書屋公佈了《敦煌秘笈目錄冊》⁷，著錄了 775 號，其中包括了李盛鐸舊藏的 432 件（編號 1 至 432）以及富岡謙藏、清野謙次、高楠順次郎等人舊藏，書肆購買，友人贈送的西域出土文獻 343 號（編號 433 至 775）。令人興奮的是更進一步以彩色圖版陸續出版了《敦煌秘笈影片》⁸，目前已出七冊，計著錄了羽第 1 號到 527 號的寫卷，了卻長久以來中日學者苦苦追求的宿願，也滿足了敦煌學界殷切的期望，更為敦煌學研究帶來了豐富的新材料。其中即有一件〈金光明經懺悔滅罪冥報傳〉。⁹

在日本敦煌寫本收藏陸續公佈的同時，日本的古寫經整理與研究也積極的展開，成果豐碩。余在閱覽中便發現大阪天野山金剛寺藏有平安時期的《金光明經懺悔滅罪傳》寫卷二件，編號分別是：貞 X026—001a 與貞 X026—001b。

(1) 金剛寺一切經貞 X026—001a

此件藏本為卷子本，紙本墨書。首殘尾完，存 17 紙。每紙高 25.8 公分，寬 53 公分；每紙 30 行，行 17 字。前為《金光明經懺悔滅罪傳》殘卷，缺題，存 66 行。起：「兩手，將去直行，一道向北」，訖：「善男女等，明將誡之」。後接抄《金光明經卷第一》。首尾俱完，首題：《金光明經序品第一》，尾題：《金光明經卷第一》。計 380 行。卷末有題記：「若致隨喜心，而持是經人，俱結淨土緣，同生安樂國。願以此功德，普及於一切，我等與眾生，皆共成佛道。過去悲母，為快（？）定往生極樂，頓證菩提，書寫供養。如右敬白。保安三年七月廿日。」¹⁰按：此卷正文旁間有訓讀符號。據『日本古寫經數據庫』敘錄其時代為「平安後期」。「保安」係日本平安後期鳥羽天皇的年號，保安三年是西元 1122 年，相當北宋徽宗宣和四年。

⁶磯部彰編：《台東區立書道博物館所藏中村不折舊藏禹域墨書集成》（東アジア善本叢刊；第 2 集），文部科學省科學研究費特定領域研究〈東アジア出版文化の研究〉總括班，2005 年 3 月。

⁷吉川忠夫編：《敦煌秘笈目錄冊》，大阪：杏雨書屋，2009 年。

⁸吉川忠夫編：《敦煌秘笈影片冊一～七》，大阪：杏雨書屋，2009-2012 年。

⁹杏雨書屋羽 192 藏卷。卷子本，首尾俱完，計 17 紙。每紙高 26.5 公分，寬 46 公分，全長 770.8 公分。每紙 28 行，行約 18 字。首題：「懺悔滅罪金光明經傳」，尾題：「金光明經卷第一」，計 80 行（含首尾題）。圖錄見《敦煌秘笈影片冊》三（大阪：杏雨書屋，2010 年，頁 208-210）。

¹⁰同上注。



圖 1：金剛寺一切經貞 X026-001a 首部

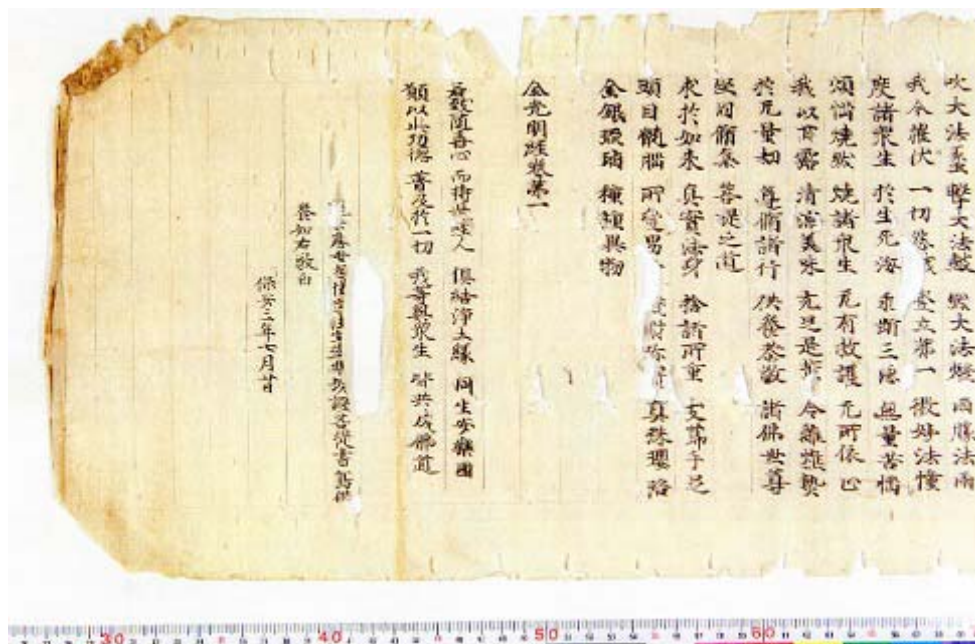


圖 2：金剛寺一切經貞 X026-001a 尾部

(2) 金剛寺一切經貞 X026-001b

此件藏本為卷子本，紙本墨書。首尾俱完，計 18 紙。每紙高 26.3 公分，寬 57.8 公分；每紙 32 行，行 17 字。有四界，烏絲欄。界高：20.4 公分，界幅 1.8 公分，天界 2.3 公分，地界 3.7 公分。前為：《金光明經懺悔滅罪傳》。首題：「金光明經懺悔滅罪傳」，計 83 行（含題）。後接抄《金光明經序品第一》，首題：《金光明經序品第一》，尾題：《金光明經卷第一》。計 368 行。據『日本古寫經數據庫』敘錄其時代為「平安後期」。

按：貞 X026-001a、貞 X02-001b 兩卷行款、內容、文字幾乎一致，據貞 X026-001b 抄寫情形推估，貞 X026-001a 殘缺部分為開頭，含首題約殘 17 行。



圖 3：金剛寺一切經貞 X026-001b 首部

詳細校對羽 192 敦煌本及金剛寺貞 X026-001a、貞 X026-001b 古寫經，並與今存其他 32 件敦煌本比較，此三件寫本當分屬兩個系統。金剛寺一切經貞 X026-001b 古寫經，與北 1426、北 1367、S.462、S.6514、S4487、Dh575 等並房山石經第七洞一六三、第八洞六九五等相同，首題都作《懺悔滅罪金光明經傳》或《金光明經懺悔滅罪傳》，文字基本一致，描繪三個冥間鬼使捕捉張居道時的動作均作「一人以索繫居道咽，一人以袋收居道氣，一人以棒打居道頭」，即屬《合集》所說的甲系。貞 X026-001a 卷首殘缺，正好為描繪三個冥間鬼使捕捉張居道時的動作，故無法判斷屬於哪一系統的抄本。但根據整體行款、用字，幾乎與貞 X026-001b 完全相同，應該還是屬甲系無疑。

至於羽 192 則與 S.364、S.3257、S.6035、S.9515、BD003669 (北 1362、為字 69)、P.2099、BD002413 (北 1363、成字 13)、BD000961 (北 1365、昃字 61)、BD006466 (北 1369、河字 66)、BD006269 (北 1424、海字 69)、BD001477 (北 1425、寒字 77)、Dh2325、Dh4363 + BD002162 (北 1360、藏字 62)、Dh5692、Dh6587、及石谷風藏本等 17 件，同屬《合集》所說的乙系，亦即首題有《懺悔滅罪金光明經傳》，而描繪三個冥間鬼使捕捉張居道時的動作均作「一人以索繫居道頭」。

由於《金光明經懺悔滅罪傳》敦煌寫本卷帙頗多，而日本所藏，不論是羽 192 的敦煌寫本，或平安後期的古寫經，其內容與同系之文字基本一致，學界已有錄文可據以按覈，在此無庸復出校錄。然逐一對校之後，金剛寺古寫經的本子，仍具有其不可忽視的意義。

在日本，《金光明經》與《法華經》、《仁王般若經》並稱護國三經。尤其義淨譯《金光明最勝王經》對日本奈良、平安時期（8-12 世紀）的佛教有著重要的影響。十卷是義淨於長安三年（703）新譯，十五年後傳到日本。天平十三年（741）聖武天皇下詔在全國各地都城建造國分寺，並建七重塔奉藏《金光明經》、

《法華經》，配備僧尼按時讀誦《金光明經》等，以為皇室、國家祈福。按：國分寺原名為「金光明四天王護國之寺」，足見其乃以《金光明最勝王經》信仰為基礎，祈求四天王鎮護國家的國家寺院。今奈良國立博物館便藏有完整的《紫紙金字金光明最勝王經》十卷，據傳原安置於備後國（今廣島縣）國分寺塔中，這顯然是唐代寫經文化在奈良時代的傳承與延續。

位於大阪天野山的金剛寺也是奉聖武天皇詔敕創建的，其所藏平安後期抄寫的《金光明經》為隋寶貴的八卷本《合部金光明經》，且經首冠有《金光明經懺悔滅罪傳》，其並非據四卷本的《金光明經》抄寫，也非十卷本《金光明最勝王經》，而《滅罪傳》內容明確作「發願造《金光明經》四卷」，並未具實際抄寫的經文版本而改為「發願造《金光明經》八卷」。此一現象，為敦煌本、房山石經本及其他所未見，又據《金剛寺一切經目錄》載金剛寺古寫經有一件平安後期的《金光明最勝王經》卷二，而《合部金光明經》則卷二至卷八均有寫本，合以《金光明經懺悔滅罪傳》連寫的卷一，則《合部金光明經》完整，而卻未見有四卷本《金光明經》寫本的留存，此一情況有待進一步探究。

至於金剛寺本《金光明經懺悔滅罪傳》的文字，主要又與房山石刻《金光明最勝王經》卷第一前刻錄的《金光明經懺悔滅罪傳》文本相同，顯然其所據以流傳的本子蓋為官本系統，此與羽 192 及其他大多數敦煌本所謂的乙系，明顯不同。此種現象正反映了《金光明經》在唐代流傳與信仰之實際情形¹¹。

2. 羽 184《誦持金剛般若波羅蜜經靈驗記》內容及其價值

余曾對專持一經且內容較長的 P.2094《持誦金剛經靈驗功德記》進行整理研究¹²，今有緣得見杏雨書屋藏《敦煌秘笈》羽 184《誦持金剛般若波羅蜜經靈驗記》，茲據羽 184 寫卷圖錄依其行款逐錄，並做釋讀、標點。同時持與 P.2094《持誦金剛經靈驗功德記》對照，參考楊寶玉《敦煌本佛教靈驗記校注並研究》及竇懷永、張涌泉匯輯校注《敦煌小說合集》的錄文。凡羽 184 寫本與 P.2094 異文而可通者，為省篇幅，不逐一出校記，僅於異文處將字體加黑並加下線區別之，附錄於後。若異文較具學術意義則詳加考察，並持與今所得見的 P.2094、P.4025、S.4037、Dh0514 等四件寫卷相比對。分析歸納羽 184《誦持金剛般若波羅蜜經靈驗記》的意義與價值如下：

(1) 篇題的意義

敦煌寫本除 P.2094《持誦金剛經靈驗功德記》、羽 184 首題《誦持金剛般若波羅蜜經靈驗記》，尾題《金剛般若波羅蜜經受持靈驗記》外，有關《金剛經》靈驗故事的寫卷也時有所見，如 P.4025 中即錄有「朱士衡」及「陳昭」兩則，S.4037 有「苟居士」一則及不見於《持誦金剛經靈驗功德記》的「李慶」一則，

¹¹新近公布的陝西神德寺塔發現唐五代宋初的文獻中也有二件《金光明經懺悔滅罪傳》，分是編號：Y0038-3、Y0230-6。黃征、王雪梅《陝西神德寺塔出土文獻編號簡目》，《敦煌研究》2012：1=131，頁 48、51；又見黃征、王雪梅編《陝西神德寺塔出土文獻》，2012 年 5 月，江蘇鳳凰出版社。

¹²〈敦煌本《持誦金剛經靈驗功德記》綜論〉，《敦煌學》20，1995 年 12 月，頁 119-146。後收錄於《見證與宣傳：敦煌佛教靈驗記研究》，臺北：新文豐出版公司，2010 年 7 月，頁 41-79。

俄藏 Dh514 有「趙文昌」一則的殘片。這足以說明當時《金剛經》靈驗故事的盛行，反映了《金剛經》信仰的時代風尚。P.2094《持誦金剛經靈驗功德記》的出現，已顯示自蕭瑀《金剛般若經靈驗記》以來，此類集錄持誦《金剛經》靈驗故事之「輔教」專書，風行不替，影響敦煌地區，而羽 184《誦持金剛般若波羅蜜經靈驗記》的保存，又說明此題名確實為有意識的集錄持誦《金剛經》靈驗故事的專名，且新集、增編代有所出，此一流傳現象，宋、元、明、清亦復如此¹³。

(2) 內容的特色與意義

羽 184《誦持金剛般若波羅蜜經靈驗記》全卷首尾俱完，計 112 行，行約 22 字。首題：「誦持金剛般若波羅密經靈驗記」，尾題：「金剛般若波羅密經受持靈驗記」。內容計收錄僧琰、僧藏、婆羅門僧藏法師、趙文昌、遂州人、哇彥通、僧法藏、劉弼等 8 則持誦、抄錄《金剛經》的靈驗事跡。就內容故事論，相較於 P.2094 寫卷少了 12 則，然而篇幅卻僅僅少 44 行而已。此 12 則，除「僧靈寂」一則篇幅較長外，其他各則均相對短小，甚至短至 20 字左右，如「魏昫」一則僅 26 字，「李延」一則僅 28 字。

羽 184 前七則內容與次第均與 P.2094 相同，第三則「婆羅門僧藏法師」事，亦見孟獻忠《金剛般若經集驗記》「神力篇第四」引蕭瑀《金剛般若經靈驗記》，三者內容篇幅大致相同，然文字差異較大。

此外，其他各則僅有個別文字的差異，然其中卻也呈現出不少羽 184 較 P.2094 文字正確，或語意更佳的異文現象，還有的可補 P.2094 文字的缺脫。

又，羽 184 故事末尾的題記願文與 P.2094 內容雖大致相同，但文字差異較大羽 184 題記願文較長，旨在勸人流傳此靈驗記。P.2094 較強調流傳此經之功德，以及抄寫流傳此功德記之功德无量无边，羽 184 更強調「不如流轉此文最勝。」「亦不如抄寫此文流布。」「如有人能書寫此文於寺內壁上安者，必得阿耨多羅三藐三菩提漢果，捨身超越三界外，燈（登）菩薩位，定實無疑。」鼓吹流傳《誦持金剛經靈驗功德記》不但比流傳《金剛經》的功德更為殊勝，甚至可以藉此功德登菩薩位，必得佛果（阿耨多羅三藐三菩提，即無上正等正覺）。

(3) 文字異同的意義

第一則「梁時招提寺僧琰師」事，中「長壽殊相，頓能如此。」我在〈敦煌本《持誦金剛經靈驗功德記》綜論〉¹⁴錄文時作「長壽殊相，頓能如此」，P.2094 作「長壽殊相，頓能如山。」楊寶玉《校注》，張涌泉、竇懷永《合集》則均據 P.2094 原卷逐錄。余在〈綜論〉中據孟獻忠《金剛般若經集驗記》引蕭瑀《金剛般若經靈驗記》所載「隋朝招提寺僧琰師」事錄作「長壽殊相，頓能如此」，

¹³如南宋淳熙元年有《金剛經感應事跡》(一名《金剛經感應傳》)，按：《永樂大典》卷 7543「金剛般若波羅蜜經」下，有《金剛經感應事跡》即此書。明·王起隆輯《金剛經新異錄》、明·慶齡述《金剛經心經感應圖說》清·周克復纂《金剛經持驗記》、清·王澤洙編集《金剛經感應分類輯要》，即使現在民間依然隨處可見《金剛經靈異錄》的印行與流通。

¹⁴鄭阿財：〈敦煌本《持誦金剛經靈驗功德記》綜論〉《敦煌學》20，1995.12，頁 119-146。後收錄於《見證與宣傳：敦煌佛教靈驗記研究》，臺北：新文豐出版公司，2010.07，頁 41-79。

以爲文意較爲妥順。今羽 184 正作「長壽殊相，頓能如此」。考「梁時招提寺僧琰師」事，以唐·釋道世《法苑珠林》較早，其〈占相篇〉第七十〈感應緣〉云：

梁州招提寺有沙門名琰，年幼出家。初作沙彌時，有一相師善能占相。語琰師：阿師子雖大聰明，智慧鋒銳，然命短壽，不經旬日。琰師既聞斯語，遂請諸大德共相平論，作何福勝，得命延長。大德答云：依佛聖教，受持《金剛般若經》，功德最大。若能善持，必得益壽。琰師奉命入山，結志身心，受持《般若經》餘五年。既見延年，後因出山，更見相師。相師驚怪，便語琰師云：比來修何功德，得壽命長？琰師具述前意，故得如是。相師歎之，助喜無已。琰師於後學問優長，善弘經論，匡究佛法，爲大德住持。年逾九十，命卒於寺¹⁵。

內容相同，文字不一。P.2094、羽 184 之文字異於《法苑珠林》，而與孟獻忠《金剛般若經集驗記》引蕭瑀《金剛般若經靈驗記》所載無別。蓋敦煌寫卷無論是 P.2094 或羽 184 其文本依據當是蕭瑀《金剛般若經靈驗記》或孟獻忠《金剛般若經集驗記》。因此，錄作「長壽殊相，頓能如此」更合文本系統。至於 P.2094 作「長壽殊相，頓能如山」蓋以「此」、「山」二字形近，恐輾轉抄寫致誤。尤其羽 184「頓能如」，「此」字寫作「」，稍一不慎，則誤視爲「山」。

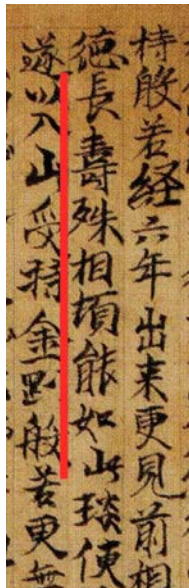


圖 4：羽 184

第二則「梁時開善寺僧僧藏師」事，P.2094 作「謂曰藏師須聰明爲講說信手依經藏中撰取一卷」，羽 184 作「謂曰藏師雖聰明能爲講說信手於經藏中探取一卷」。《校注》作「謂曰：『藏師須聰明。』爲講說。信手依經藏中撰（選）取

¹⁵周叔迦、蘇晉仁《法苑珠林校注》卷第十八〈感應緣〉北京：中華書局，2003 年 12 月，頁 1866-1867。

一卷」，並注云：「此處文意不甚明，或有脫文。」《合集》作「謂曰：『藏師須聰明。』為講說。信手依經藏中撰取一卷」，校記云：「此處費解，疑有脫訛。『撰取』，選取；『撰』可用同『選』」。

按：敦煌寫本「雖」俗寫多作「須」，如《孔子項託相問書》：「汝年雖少，知事甚大」，P.3255、P.3833 寫本「雖」作「須」，羽 184 作「雖」更明確；「為」上有「能」，是「能為講說」為句，正是與前文藏師講說知名相呼應。均屬「謂曰」文句，語意完整。又敦煌寫本「於」字俗寫多作「依」，羽 184 作「於」，「撰」字作「探」，均於意均勝。「探」有取、摸取的意思。「探取」為同意複合，意思也是摸取。如宋·陳元靚《歲時廣記·人日》：「又立春日作此，名探春繭。餡中置紙簽或削木書官品，人自探取，以卜異時官品高下。」是「探取」乃不刻意挑選，但憑隨意信手所得；若作「選取」，則是蓄意挑選取用，與前文「信手於經藏中」及後文「乃得《金剛般若》」之文意不諧，難以凸顯靈應故事之傳奇性。羽 184 作「探取」，意謂在經藏中眾多的佛經隨手任意的摸取一卷，而不是經由刻意的挑選，竟然就是一卷的《金剛般若經》，如此文從字順，前後協調，尤能表現故事中《金剛經》的靈驗。且孟獻忠《金剛般若經集驗記》「隋開藏寺尼藏師」條有此則故事，其文字正作「於經藏中信手探取一卷」¹⁶可為佐證。

同一則 P.2094 作「果如所說記」，《校記》注云：「記，預言。此意源於佛教對弟子和發願新修行的人所做的其將來可以成佛的預言為『記』。」意思不錯。羽 184 作「果如所說記壽絕」則語意更為具足。顯見羽 184 寫卷的文字價值。

又第三則「婆羅門藏法師」事，P.2094 作「其後遂殯」，「殯」羽 184 作「殞」。按：「殯」，原指死者入殮後停柩以待葬；又可指靈柩，後用以泛指喪葬事務。故事言「於此中坐止宿，誦禁咒，其夜遂殯。」顯然「殯」於此語意不安；不若羽 184 作「殞」，意思為死亡，來得明確清晰。

同一則 P.2094 作「為性剛強戾」，羽 184 作「為性剛猛強戾縱橫」。按：「為性剛強戾」語氣不順，則較「為性剛猛，強戾縱橫」來得順暢明晰。

第四則「趙文昌」事，P.2094 作「唯一上願」，羽 184 作「唯心上暖」。按：「唯一上願」意有不足，頗不成詞。「上」通「尚」，「唯心上暖」即「唯心尚暖」，語意明確暢達，且為靈驗記中常見之成詞套語。如《懺悔滅罪金光明經冥報傳》記溫州治中張居道事，即作「唯心尚暖」；《太平廣記》卷第五十三神仙「麒麟客」條也有「唯心頭尚暖，故未斂也」，又《金剛般若經集驗記》〈功德篇〉引蕭瑀《金剛般若經靈驗記》「趙文昌」事，也作「唯於心上氣暖」，均可以互證。

同一則 P.2094 作「臣昔曾任伏事衛陛下」，《校注》作「臣昔曾任伏事（士）衛陛下」並注云：「伏事（士）：依文意校改，伏事為動詞，指在朝廷或官員屬下任職。此處『伏事』前有『任』字，故知『伏事』當為『伏士』之訛。」伏士：暗藏的武士。」《合集》校記云：「此句略顯不順，或有脫誤；楊校『伏事』作『伏士』，指暗藏的武士，似未安；《法苑珠林》此處作「臣昔宿衛陛下，奉侍陛下」，《太平廣記》、《金剛經持驗記》作「臣昔宿衛陛下」可參。羽 184 作「臣昔曾

¹⁶ 《巳新纂續藏經》第八十七冊 No. 1629，頁 453。

任侍伯宿衛階（陞）下」。

按：侍伯為北周官名。西魏恭帝三年（556）設有侍伯中旅下大夫，掌宿衛，正四命，下設侍伯上士助掌禁兵，正三命，北周因之。《周書·列傳第三十二》尉遲運傳載：建德元年，授右侍伯，轉右司衛。時宣帝在…宣政元年，轉司武上大夫，總宿衛軍事」又《北史》〈韓僧壽傳〉載：僧壽，字玄慶，亦以勇烈知名。周武帝時，為侍伯中旅下大夫¹⁷。「宿衛」是指在宮禁中值宿，擔任警衛。是羽 184「臣昔曾任侍伯，宿衛陛下」文意正確，據此不煩校改，且合北周官制。

第五則「遂州人」事，P.2094 作「一生已來，所誦經典，好習庾信文章、諸子集錄。近來學誦《金剛般若》猶自未得」，羽 184 作「一生已來，不讀經典，好習庾信文章、諸子集錄。近來學誦《金剛般若經》」按：「一生已來，不誦經典」指的是不誦讀佛教經典，但好習世俗文章典籍。佛教經典與庾信文章、諸子集錄對舉，正是內典與外書的相對。不讀經典是說其過去並未讀誦佛典，如此後文「近來學誦《金剛般若經》猶自未得」方有著落，是羽 184 於意更佳。又《金剛般若經集驗記》〈延壽篇〉「遂州人」事，作「不讀誦經典，唯讀庾信文章」，正可以為證。

第七則「寶室寺僧法藏」事，P.2094 作「等身觀音石像一區千屏風像等」，《校注》作「等身觀音石像，一軀千屏風像等」；《合集》作「等身觀世音石像一軀，千〔佛〕屏風像等」，校記云：「佛，底卷無，茲據《金剛般若集驗記》校補。」羽 184 此處正作「等身觀音石像一區，千佛屏風像等」按：羽 184 文從字順。

三、建議

青島與散藏的敦煌寫卷頗有一些因緣。當 1900 年敦煌藏經洞寫卷發現，1907 斯坦因、1908 伯希和相繼掠奪之後，1910 年清廷收拾殘存，命新疆巡撫何彥升將殘存運至北京。押運至北京後，在向學部覆命前，卻暗中先把車隊趕進何彥升之子何震彝家中，何震彝與岳父李盛鐸，以及劉廷琛、方爾謙等人，從中瓜分其中精品。參與其事的晚清翰林院編修、末代帝師的劉廷琛，於 1911 年清廷覆滅後，寓居青島，並將所有藏書運到青島，修建名曰「潛樓」的藏書樓加以收藏。1932 年劉廷琛逝世於青島，潛樓藏書流散四方，舊藏敦煌寫卷也在其中。不過，現存山東省圖書館 2 件，山東博物館 65 件的敦煌寫卷中卻未見有劉廷琛舊藏¹⁸劉氏舊藏約有百卷歸其親戚張子厚，後為吳甌所購，1954 年由文化部撥交北京圖書館收藏，今中國國家圖書館著錄有 80 號¹⁹。倒是沒想到劉廷琛舊藏一卷都未留藏於青島。反而是與青島毫無關涉的許承堯舊藏竟然有五件歸藏於青島。這也是過去學界關注所未及者，當是此次青島考察最意想不到的收穫。希望能有機會再到青島博物館詳加閱覽，仔細敘錄。

¹⁷《周書》卷四十·列傳第三十二，北京：中華書局，頁 709；《北史》卷六十八·列傳第五十六，北京：中華書局，頁 2376。

¹⁸參見《敦煌研究》2012 年第 5 期（總 135），2012 年 10 月。

¹⁹詳參林世田、薩仁高娃〈國家圖書館劉廷琛舊藏敦煌遺書敘錄與研究〉，《敦煌吐魯番研究》11，上海古籍出版社，2009 年 9 月，頁 489-498。

當敦煌文獻世界各大收藏大抵公布，零散公私收藏也陸續公布或開始調查之際，學界除了追蹤各散藏名家地緣關係之圖書館的調查之外，中國其他地方性大小圖書館藏古寫本實亦有必要逐一調查，期使敦煌文獻之發現在走過百年之後，能有一完整的寫卷數字，進而全面公開完備具足的寫卷，這將有利於重建敦煌文獻之原生態，並可提供敦煌文獻全面聚散史研究之參考。

參、參考文獻

一、專書、圖錄

- “The Manuscripts of Nanatsu-dera” by Ochiai Toshinori. Italian School of Asian Studies Occasional Papers 3, Kyoto, 1991.
- 《上海博物館藏敦煌文獻》1-2，1993。
- 《上海圖書館藏敦煌文獻》1-4，1999。
- 《大正新修大藏經》，臺北：新文豐出版公司，1983。
- 《中國國家圖書館藏敦煌漢文獻》1-139（目前出版數），北京：北京圖書館出版社，2011。
- 《天津市藝術博物館藏敦煌文獻》1-7，1996.6。
- 《北京大學藏敦煌文獻》1-2，1995。
- 《吐魯番出土文書》圖錄本4冊，北京：文物出版社，1992。
- 《京都國立博物館藏品圖版目錄 書跡編 中國、朝鮮》，京都：京都國立博物館，平成8年（1996）3月。
- 《法藏西域漢文文獻》1-34，2005。
- 《俄藏敦煌文獻》1-17，1992。
- 《英藏敦煌文獻》1-15，成都：四川人民出版社，1995.5。
- 《浙江藏敦煌文獻》，杭州：浙江教育出版社，2000。
- 《敦煌吐魯番文獻集成》，上海：上海古籍出版社。
- 「大和郡山市 西方寺所藏一切經調查報告書」，大和郡山市教育委員會，1984。
- 「正倉院聖語藏經卷目錄」，奈良皇室博物館正倉院，1929。
- 「石山寺の研究 一切經篇」，石山寺文化財綜合調查團，1978。
- 「名取新宮寺一切經調查報告書」，東北歷史資料館，1980。
- 「尾張史料 七寺一切經目錄」，七寺一切經保存會，1968。
- 「京都府古文書調查報告書第十三集 興聖寺一切經調查報告書」，京都府教育委員會 1998。
- 「金剛寺一切經の基礎的研究と新出佛典の研究」 Vol. I, Vol. II, 2004.2007。
- 「愛知縣新城市德運寺古寫經調查報告書 德運寺の古寫經」，國際佛教學大學院大學學術フロンティア実行委員會，2009年。
- 大屋德城，《寧樂古經選》，東京：稀書刊行會，1926。

- 中華大藏經編輯局編，《中華大藏經》，上海：中華書局，1984。
- 方廣錫，《中國寫本大藏經研究》，上海：上海古籍出版社，2006。
- 方廣錫，《方廣錫敦煌遺書散論》，上海：上海古籍出版社，2010。
- 申國美編，《中國散藏敦煌文獻分類目錄》，北京：北京圖書館出版社，2007。
- 石山寺文化財綜合調查團編，《石山寺古經聚英》，京都：法藏館，1985.5。
- 石田茂作，《寫經より見たる奈良朝佛教の研究》，東京：東洋文庫，1966。
- 吉川忠夫編，《敦煌秘笈目錄冊》，大阪：杏雨書屋，2009。
- 吉川忠夫編，《敦煌秘笈影片冊一一九》，大阪：杏雨書屋，2009-2013。
- 李際寧，《佛教大藏經研究論稿》，北京：宗教文化出版社，2007。
- 赤尾崇慶，《敦煌写本の書誌に関する調査研究：三井文庫所蔵本を中心として》，京都，2003.3
- 京都國立博物館編集，《守屋孝藏氏蒐集古經圖録》，京都：京都國立博物館，1964.3
- 京都國立博物館編集，《古寫經：聖なる文字の世界：特別展覽會：守屋コレクション寄贈 50 周年記念》，京都：京都國立博物館，2004。
- 奈良國立博物館編，《奈良朝寫經》，東京：東京美術，1983.4。
- 奈良國立博物館編集，《奈良國立博物館名品圖録》，奈良：奈良國立博物館，1993。
- 孟列夫主編；袁席箴、陳華平翻譯，《俄羅斯科學院東方研究所聖彼得堡分所藏敦煌漢文寫卷敘録》，上海：上海古籍出版社，1999。
- 武田祐吉，《日本靈異記》，東京：朝日新聞社，1961。
- 牧田諦亮，《六朝古逸觀世音應驗記の研究》，平樂寺書店，1970。
- 牧田諦亮監、落合俊典編，《七寺古逸經典研究叢書》全 6 卷，東京：大東出版社，1994-2000。
- 施萍婷等編，《敦煌遺書總目索引新編》，北京：中華書局，2000.7。
- 榮原永遠男，《奈良時代寫經史研究》，東京：塙書房，2003。
- 宮内廳正倉院事務所編集，《聖語藏經卷》第 1 期隋・唐經篇、第 2 期——カラ—CD-R 版。——，東京：丸善，2000.7-2003.12。
- 宮内廳正倉院事務所編集，《聖語藏經卷》第 3 期神護景雲 2 年御願經——カラ—デジタル版。——，東京：丸善，2007-2011.1。
- 張涌泉，《敦煌小說合集》，杭州：浙江文藝出版社，2010。
- 野上俊靜，《大谷大學藏敦煌古寫經》，京都：大谷大學東洋學研究室，1965.2
- 野上俊靜編，《大谷大學所藏敦煌古寫經續編》研究篇，1972，頁 93-102。
- 番柏孜克里克石窟出土漢文佛教典籍》上下，北京：文物出版社，2007.9。
- 楊寶玉，《敦煌本佛教靈驗記校注並研究》，蘭州：甘肅人民出版社，2009.8。
- 落合俊典，《大正藏・敦煌出土仏典対照目錄》，國際佛教學大學院大學，2006。
- 落合俊典，《金剛寺一切經の総合的研究と金剛寺聖教の基礎的研究 研究成果報告書》，第二分冊，2007.3
- 榮新江主編，《吐魯番文書總目——歐美收藏卷》，武漢：武漢大學出版社，2007。

- 榮新江等主編，《新獲吐魯番出土文獻》上下，北京：中華書局，2008。
- 潘重規編，《國立中央圖書館藏敦煌卷子》，石門圖書公司，1976.11。
- 鄭阿財，《見證與宣傳：敦煌佛教靈驗記研究》，臺北：新文豐出版公司，2010.7。
- 鄭阿財、朱鳳玉合編，《1908-1997 敦煌學研究論著目錄》，臺北：漢學研究中心，2002.4。
- 鄭阿財、朱鳳玉合編，《1998-2005 敦煌學研究論著目錄》，臺北：樂學書局，2006.8。
- 磯部彰編，《台東區立書道博物館所藏中村不折旧藏禹域墨書集成》上中下三卷，2005.3。

二、期刊論文

- 井ノ口泰淳，〈敦煌本「佛名經」の諸系統〉，《東方學報》35，1964，頁397-437。
- 方廣錫，〈吐魯番出土漢文佛典述〉，《西域研究》1992：1。
- 方廣錫，〈敦煌已入藏佛教文獻簡目〉，《敦煌研究》2006：3，2006，頁86-99。
- 方廣錫，〈敦煌遺書與奈良平安寫經〉，《敦煌研究》2006：6，2006，頁139-145。
- 方廣錫，〈關於敦煌遺書《佛說佛名經》〉，《敦煌吐魯番學研究論文集》，漢語大詞典出版社，1990，頁470-489。
- 王重民，〈記敦煌寫本的佛經〉，《敦煌遺書論文集》，北京：中華書局，1984.4。
- 余欣，〈許承堯舊藏敦煌文獻的調查與研究〉，《敦煌學·日本學——石塚晴通教授退職紀念會論文集》，上海辭書出版社，2005年，頁151-192。
- 馬淵和夫，〈懺悔滅罪金光明經傳について〉，《國語與國文學論集》，永山勇博士退官紀念會，1974，頁73-83。
- 高田時雄，〈明治四十三年(1911) 京都文科大學清國派遣員北京訪書始末〉，《敦煌吐魯番研究》7，2004，頁13-27。
- 陳寅恪，〈《懺悔滅罪金光明經冥報傳》跋〉，《國立北平圖書館月刊》，1：2，1928.8，頁58-59。
- 塚本善隆，〈古逸六朝觀世音應驗記の出現——晉·謝敷、宋·傅亮の光世音應驗記〉，《東方學報》第25冊，創立二十五周年紀念論文集（人文學報第5號合併號），1954.11。
- 落合俊典 著、蕭文真 譯，〈敦煌佛典與奈良平安寫經——分類學的考察〉，《敦煌學》28輯，2010.3，頁111-124。
- 落合俊典，〈唐智升的不入藏目錄與奈良平安佛教〉，《佛學研究》1994，頁8-12。
- 落合俊典，〈寫本一切經的資料價值〉，《世界宗教研究》2000：2，頁126-131。
- 榮新江，〈李盛鐸藏敦煌寫卷的真與偽〉，《敦煌學輯刊》1997：2，頁1-18。
- 鄭阿財，〈杏雨書屋《敦煌秘笈》來源、價值與研究現況〉，《敦煌研究》2013：3 = 139，2013年6月，頁116-127。
- 鄭阿財，〈敦煌本《持誦金剛經靈驗功德記》綜論〉，《敦煌學》20，1995.12，頁119-146。
- 鄭阿財，〈敦煌寫本《懺悔滅罪金光明經傳》研究〉，《第三十四屆亞洲及北非研

究國際學術會議』論文，1993.8；又《見證與宣傳：敦煌佛教靈驗記研究》，臺北：新文豐出版公司，2010.07
藤枝晃，〈敦煌出土の長安宮廷寫經〉，《塚本博士頌壽記念佛教史學論集》，塚本博士頌壽記念會，東京，頁 647-667，1961.2。

三、網路資料庫

日本古写經データベース
<http://koshakyo-database.icabs.ac.jp/index.seam>
IDP 敦煌學國際項目
<http://idp.bl.uk/>
CBETA 漢文大藏經網站
<http://tripitaka.cbeta.org/>

肆、國科會補助專題研究計畫成果自評表

請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況、研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）、是否適合在學術期刊發表或申請專利、主要發現或其他有關價值等，作一綜合評估。

1. 請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況作一綜合評估

- 達成目標
 未達成目標（請說明，以 100 字為限）
 實驗失敗
 因故實驗中斷
 其他原因

說明：

2. 研究成果在學術期刊發表或申請專利等情形：

- 論文： 已發表 未發表之文稿 撰寫中 無
專利： 已獲得 申請中 無
技轉： 已技轉 洽談中 無
其他：（以 100 字為限）

3. 請依學術成就、技術創新、社會影響等方面，評估研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）（以500字為限）

本計畫之執行，大抵順利。海外蒐集之資料與寫卷考察、移地研究成果頗為豐碩。能將較新公開的寫卷進行比對、校錄及研究，並探究寫卷之特色與流傳情況，不僅提供了較新的寫卷資訊，亦對寫卷流散等學術史問題有更清楚的梳理及發現，將有益於未來研究者對相關論題研究之開展。

計畫執行期間，對參與之兼任博、碩士助理，亦達訓練其資料整理、解讀、比對之目的，拓展其學術視野，且將計畫執行所得，經由授課，提供學生較新的寫卷整理情況，相關研究資訊，提供有志於敦煌寫本領域研究之研究生撰寫論文。

雖如此，然由於本計畫原訂三年，現僅執行一年，因此，囿於時間短暫、緊迫而無法閱覽更多寫經，尤其是西域及海外寫經，深為遺憾，因收藏機構未能調閱費時，某些珍貴文獻無法輕易獲睹此絕非一般臚統文獻研究者所能理解。儘管隨著漢字文化圈，跨學科、單位之整合研究已漸成趨勢，寫卷公佈情況也日益明朗，但必須花費時間，廣泛閱覽，絕非坐在書房圖書館便能解決，三年計畫被迫一年執行，徒增無奈，未來只有自行努，期使研究成果能更加完善。

伍、附錄

國科會補助專題研究計畫移地研究心得報告

日期：2013年12月31日

計畫編號	NSC 101-2410-H-343-022-		
計畫名稱	敦煌佛教寫本與唐代漢字文化圈古寫經之考察		
出國人員姓名	鄭阿財	服務機構及職稱	南華大學文學系(所)教授
出國時間	2013年7月21日至 2013年7月31日	出國地點	北京

一、 移地研究過程

7月21日搭乘CA186班機，13：00由桃園機場起飛，下午16：25抵北京機場。

7月22日 前往北京大學中國古代史研究中心，展開移地研究。



7月23日拜訪北京大學中國古代史研究中心主任榮新江教授，諮詢有關本計

畫執行西域古寫經相關意見與研究訊息。並提出使用中國古代史研究中心圖書館及研究室之要求與協助。



7月23至30日，利用北京大學中國古代史研究中心圖書室及研究室展開本計畫有關之移地研究。其間拜訪中國古代史研究中心研究員朱玉麒教授，就王樹楠新疆收集敦煌吐魯番文書研究相關問題進行討論與諮詢。



本計畫移地研究申請補助經費僅限於7月21日至7月31日。

實際移地研究尚包括8月1號到8月28日之考察與會議，其經費自理。然研究頗多關聯，因此一併報告。

8月1日前往蘭州，參加蘭州大學敦煌學研究所，參加『反思與重構：2013年歷史學博士生學術論壇』。



8月4日至13日，參加蘭州大學敦煌學研究所主辦「敦煌與絲路考古新發現學術考察」，帶領來自台灣各地的38名老師、研究生與大學生，一同走訪絲路，從蘭州出發，沿途路經固原、銀川、武威、張掖、嘉峪關、瓜州、敦煌、陽關、哈密、吐魯番、烏魯木齊等城市。考察須彌山石窟、固原市博物館、西夏王陵、銀川市寧夏文物考古所、雷臺漢墓、文廟、張掖大佛寺、魏晉十六國墓葬、嘉峪關城樓、鳴沙山月牙泉、莫高窟、回王陵、哈密博物館、吐魯番博物館、高昌古城、新疆維吾爾自治區博物館等。

8月14日中午12:40，從烏魯木齊搭乘CA1902飛北京，16:10抵北京，下榻金龍潭飯店。

8月15日-16日拜訪首都師範大學歷史學院郝春文教授、劉屹教授、金滢坤教授，諮詢計畫相關問題。

8月17日前往參加在首都師範大學舉行的『中國敦煌吐魯番學會成立三十週年國際學術研討會』大會報到。

8月18日於『中國敦煌吐魯番學會成立三十週年國際學術研討會』開幕式上致詞。



8月19-20日參與分組討論，並於第二組宣讀〈敦煌佛教文學概念的建構與研究面向〉論文。

8月24日於北大朱玉麒教授的協助與安排下，坐高鐵前往青島進行散藏敦煌寫卷之考察。

8月24日-27日考察青島博物館館藏敦煌寫卷。



8月28日回北京，下榻北大中關新園，晚上前往萬聖書店選購圖書。

8月29日上午08:35搭乘CA185班機，由北京返台，11:45抵桃園機場。

二、 研究成果

1. 此次，移地研究，主要收集敦煌寫經相關資料，諮詢學者意見及考察散藏敦煌寫卷。研究成果頗為豐碩。其中考察敦煌寫卷部分，研究成果已撰寫成〈青島博物館藏敦煌寫卷經眼錄〉一文，於2013年11月16日-17日成功大學『敦煌吐魯番國際學術研討會』宣讀，論文修訂稿已通過審查，將收入2014年《敦煌吐魯番國際學術研討會論文集》，臺北：新文豐出版公司出版。

2. 移地研究外，又把握機緣參加學蘭州大學主辦的『反思與重構：2013年歷史學博士生學術論壇』與『敦煌與絲路考古新發現學術考察』，頗有收穫。

3. 參加規模盛大的『中國敦煌吐魯番學會成立三十週年國際學術研討會』，此次會議有多個國家地區的學者共130多人，宣讀論文90多篇，面向廣泛而內容具體，充分展示了當今國際敦煌學的水準。能藉此機會與專家學者相互切磋交流，獲益匪淺。

二、已發表之相關論文

(一)〈論日本藏敦煌寫本及古寫經靈驗記的價值〉，《敦煌寫本研究年報》第七號，2013.3，頁23-50。

(二)〈青島市博物館藏敦煌文獻經眼錄〉，於2013年11月16日-17日成功大學『敦煌吐魯番國際學術研討會』宣讀，論文修訂稿已通過審查，將收入2014年《敦煌吐魯番國際學術研討會論文集》，臺北：新文豐出版公司出版。

國科會補助專題研究計畫移地研究心得報告

日期：2013 年 12 月 31 日

計畫編號	NSC 101-2410-H-343-022-		
計畫名稱	敦煌佛教寫本與唐代漢字文化圈古寫經之考察		
出國人員 姓名	鄭阿財	服務機構 及職稱	南華大學文學系(所)教授
出國時間	2013 年 7 月 21 日至 2013 年 7 月 31 日	出國地點	北京

一、移地研究過程

7 月 21 日搭乘 CA186 班機，13：00 由桃園機場起飛，下午 16：25 抵北京機場。

7 月 22 日 前往北京大學中國古代史研究中心，展開移地研究。





7月23日拜訪北京大學中國古代史研究中心主任榮新江教授，諮詢有關本計畫執行西域古寫經相關意見與研究訊息。並提出使用中國古代史研究中心圖書館及研究室之要求與協助。



7月23至30日，利用北京大學中國古代史研究中心圖書室及研究室展開本計畫有關之移地研究。其間拜訪中國古代史研究中心研究員朱玉麒教授，就王樹楠新疆收集敦煌吐魯番文書研究相關問題進行討論與諮詢。



本計畫移地研究申請補助經費僅限於7月21日至7月31日。

實際移地研究尚包括8月1號到8月28日之考察與會議，其經費自理。然研究頗多關聯，因此一併報告。

8月1日前往蘭州，參加蘭州大學敦煌學研究所，參加『反思與重構：2013年歷史學博士生學術論壇』。



8月4日至13日，參加蘭州大學敦煌學研究所主辦「敦煌與絲路考古新發現學術考察」，帶領來自台灣各地的38名老師、研究生與大學生，一同走訪絲路，從蘭州出發，沿途路經固原、銀川、武威、張掖、嘉峪關、瓜州、敦煌、陽關、哈密、吐魯番、烏魯木齊等城市。考察須彌山石窟、固原市博物館、

西夏王陵、銀川市寧夏文物考古所、雷臺漢墓、文廟、張掖大佛寺、魏晉十六國墓葬、嘉峪關城樓、鳴沙山月牙泉、莫高窟、回王陵、哈密博物館、吐魯番博物館、高昌古城、新疆維吾爾自治區博物館等。

8月14日中午12:40，從烏魯木齊搭乘CA1902飛北京，16:10抵北京，下榻金龍潭飯店。

8月15日-16日拜訪首都師範大學歷史學院郝春文教授、劉屹教授、金滢坤教授，諮詢計畫相關問題。

8月17日前往參加在首都師範大學舉行的『中國敦煌吐魯番學會成立三十週年國際學術研討會』大會報到。

8月18日於『中國敦煌吐魯番學會成立三十週年國際學術研討會』開幕式上致詞。



8月19-20日參與分組討論，並於第二組宣讀〈敦煌佛教文學概念的建構與研究面向〉論文。

8月24日於北大朱玉麒教授的協助與安排下，坐高鐵前往青島進行散藏敦煌寫卷之考察。

8月24日-27日考察青島博物館館藏敦煌寫卷。



8月28日回北京，下榻北大中關新園，晚上前往萬聖書店選購圖書。

8月29日上午08：35搭乘CA185班機，由北京返台，11：45抵桃園機場。

二、 研究成果

1. 此次，移地研究，主要收集敦煌寫經相關資料，諮詢學者意見及考察散藏敦煌寫卷。研究成果頗為豐碩。其中考察敦煌寫卷部分，研究成果已撰寫成〈青島博物館藏敦煌寫卷經眼錄〉一文，於2013年11月16日-17日成功大學『敦煌吐魯番國際學術研討會』宣讀，論文修訂稿已通過審查，將收入2014年《敦煌吐魯番國際學術研討會論文集》，臺北：新文豐出版公司出版。

2. 移地研究外，又把握機緣參加學蘭州大學主辦的『反思與重構：2013年歷史學博士生學術論壇』與『敦煌與絲路考古新發現學術考察』，頗有收穫。

3. 參加規模盛大的『中國敦煌吐魯番學會成立三十週年國際學術研討會』，此次會議有多個國家地區的學者共130多人，宣讀論文90多篇，面向廣泛而內容具體，充分展示了當今國際敦煌學的水準。能藉此機會與專家學者相互切磋交流，獲益匪淺。

國科會補助專題研究計畫移地研究心得報告

日期：2013 年 12 月 31 日

計畫編號	NSC 101-2410-H-343-022-		
計畫名稱	敦煌佛教寫本與唐代漢字文化圈古寫經之考察		
出國人員 姓名	鄭阿財	服務機構 及職稱	南華大學文學系(所)教授
出國時間	2013 年 7 月 21 日至 2013 年 7 月 31 日	出國地點	北京

一、移地研究過程

7 月 21 日搭乘 CA186 班機，13：00 由桃園機場起飛，下午 16：25 抵北京機場。

7 月 22 日 前往北京大學中國古代史研究中心，展開移地研究。





7月23日拜訪北京大學中國古代史研究中心主任榮新江教授，諮詢有關本計畫執行西域古寫經相關意見與研究訊息。並提出使用中國古代史研究中心圖書館及研究室之要求與協助。



7月23至30日，利用北京大學中國古代史研究中心圖書室及研究室展開本計畫有關之移地研究。其間拜訪中國古代史研究中心研究員朱玉麒教授，就王樹楠新疆收集敦煌吐魯番文書研究相關問題進行討論與諮詢。



本計畫移地研究申請補助經費僅限於7月21日至7月31日。

實際移地研究尚包括8月1號到8月28日之考察與會議，其經費自理。然研究頗多關聯，因此一併報告。

8月1日前往蘭州，參加蘭州大學敦煌學研究所，參加『反思與重構：2013年歷史學博士生學術論壇』。



8月4日至13日，參加蘭州大學敦煌學研究所主辦「敦煌與絲路考古新發現學術考察」，帶領來自台灣各地的38名老師、研究生與大學生，一同走訪絲路，從蘭州出發，沿途路經固原、銀川、武威、張掖、嘉峪關、瓜州、敦煌、陽關、哈密、吐魯番、烏魯木齊等城市。考察須彌山石窟、固原市博物館、

西夏王陵、銀川市寧夏文物考古所、雷臺漢墓、文廟、張掖大佛寺、魏晉十六國墓葬、嘉峪關城樓、鳴沙山月牙泉、莫高窟、回王陵、哈密博物館、吐魯番博物館、高昌古城、新疆維吾爾自治區博物館等。

8月14日中午12:40，從烏魯木齊搭乘CA1902飛北京，16:10抵北京，下榻金龍潭飯店。

8月15日-16日拜訪首都師範大學歷史學院郝春文教授、劉屹教授、金滢坤教授，諮詢計畫相關問題。

8月17日前往參加在首都師範大學舉行的『中國敦煌吐魯番學會成立三十週年國際學術研討會』大會報到。

8月18日於『中國敦煌吐魯番學會成立三十週年國際學術研討會』開幕式上致詞。



8月19-20日參與分組討論，並於第二組宣讀〈敦煌佛教文學概念的建構與研究面向〉論文。

8月24日於北大朱玉麒教授的協助與安排下，坐高鐵前往青島進行散藏敦煌寫卷之考察。

8月24日-27日考察青島博物館館藏敦煌寫卷。



8月28日回北京，下榻北大中關新園，晚上前往萬聖書店選購圖書。

8月29日上午08：35搭乘CA185班機，由北京返台，11：45抵桃園機場。

二、 研究成果

1. 此次，移地研究，主要收集敦煌寫經相關資料，諮詢學者意見及考察散藏敦煌寫卷。研究成果頗為豐碩。其中考察敦煌寫卷部分，研究成果已撰寫成〈青島博物館藏敦煌寫卷經眼錄〉一文，於2013年11月16日-17日成功大學『敦煌吐魯番國際學術研討會』宣讀，論文修訂稿已通過審查，將收入2014年《敦煌吐魯番國際學術研討會論文集》，臺北：新文豐出版公司出版。

2. 移地研究外，又把握機緣參加學蘭州大學主辦的『反思與重構：2013年歷史學博士生學術論壇』與『敦煌與絲路考古新發現學術考察』，頗有收穫。

3. 參加規模盛大的『中國敦煌吐魯番學會成立三十週年國際學術研討會』，此次會議有多個國家地區的學者共130多人，宣讀論文90多篇，面向廣泛而內容具體，充分展示了當今國際敦煌學的水準。能藉此機會與專家學者相互切磋交流，獲益匪淺。

國科會補助計畫衍生研發成果推廣資料表

日期:2014/01/07

國科會補助計畫	計畫名稱: 敦煌佛教寫本與唐代漢字文化圈古寫經之考察
	計畫主持人: 鄭阿財
	計畫編號: 101-2410-H-343-022- 學門領域: 出土及電子文獻總論
無研發成果推廣資料	

101 年度專題研究計畫研究成果彙整表

計畫主持人：鄭阿財		計畫編號：101-2410-H-343-022-				計畫名稱：敦煌佛教寫本與唐代漢字文化圈古寫經之考察	
成果項目		量化			單位	備註（質化說明：如數個計畫共同成果、成果列為該期刊之封面故事...等）	
		實際已達成數（被接受或已發表）	預期總達成數（含實際已達成數）	本計畫實際貢獻百分比			
國內	論文著作	期刊論文	1	1	100%	篇	
		研究報告/技術報告	0	0	100%		
		研討會論文	0	0	100%		
		專書	0	0	100%		
	專利	申請中件數	0	0	100%	件	
		已獲得件數	0	0	100%		
	技術移轉	件數	0	0	100%	件	
		權利金	0	0	100%	千元	
	參與計畫人力（本國籍）	碩士生	0	0	100%	人次	
		博士生	0	0	100%		
		博士後研究員	0	0	100%		
		專任助理	0	0	100%		
國外	論文著作	期刊論文	1	1	100%	篇	
		研究報告/技術報告	0	0	100%		
		研討會論文	0	0	100%		
		專書	0	0	100%		章/本
	專利	申請中件數	0	0	100%	件	
		已獲得件數	0	0	100%		
	技術移轉	件數	0	0	100%	件	
		權利金	0	0	100%	千元	
	參與計畫人力（外國籍）	碩士生	0	0	100%	人次	
		博士生	0	0	100%		
		博士後研究員	0	0	100%		
		專任助理	0	0	100%		

<p>其他成果 (無法以量化表達之成果如辦理學術活動、獲得獎項、重要國際合作、研究成果國際影響力及其他協助產業技術發展之具體效益事項等，請以文字敘述填列。)</p>	<p>無</p>
--	----------

	成果項目	量化	名稱或內容性質簡述
科 教 處 計 畫 加 填 項 目	測驗工具(含質性與量性)	0	
	課程/模組	0	
	電腦及網路系統或工具	0	
	教材	0	
	舉辦之活動/競賽	0	
	研討會/工作坊	0	
	電子報、網站	0	
	計畫成果推廣之參與(閱聽)人數	0	

國科會補助專題研究計畫成果報告自評表

請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況、研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）、是否適合在學術期刊發表或申請專利、主要發現或其他有關價值等，作一綜合評估。

1. 請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況作一綜合評估

達成目標

未達成目標（請說明，以 100 字為限）

實驗失敗

因故實驗中斷

其他原因

說明：

2. 研究成果在學術期刊發表或申請專利等情形：

論文： 已發表 未發表之文稿 撰寫中 無

專利： 已獲得 申請中 無

技轉： 已技轉 洽談中 無

其他：（以 100 字為限）

3. 請依學術成就、技術創新、社會影響等方面，評估研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）（以 500 字為限）

本計畫執行大抵順利，海外蒐集之資料與考察的寫卷成果頗為豐碩。能將較新公開的寫卷進行比對、校錄及研究，並探究寫卷之特色與流傳情況，不僅提供了較新的寫卷資訊，亦對寫卷流散等學術史問題有更清楚的梳理及發現，將有益於未來研究者對相關論題研究之開展。

計畫執行期間，對參與之兼任博、碩士助理，亦達訓練其資料整理、解讀、比對之目的，拓展其學術視野，且將計畫執行所得，經由授課，提供學生較新的寫卷整理情況，相關研究資訊，提供有志於敦煌寫本領域研究之研究生撰寫論文。

雖於計畫執行中，時有因時間短暫、緊迫而無法閱覽更多寫經之憾，亦曾因收藏機構未能調閱某些珍貴文獻等因素，使計畫增添執行的難度；但隨著漢字文化圈，跨學科、單位之整合研究已漸成趨勢，寫卷公佈情況也日益明朗，未來必能使研究更加完善。